

† 1616 22 Octobris.

Prestantissimi Conservatores maris videant et considerent supplicata *etc.*

Ser.^{mi} Sig.^{ri}

Habbiamo visto la supplica presentata innanzi a VV. SS. Ser.^{me} per Nicolò figlio di Cornelio Maggiolo, la commissione fattaci sotto li 22 d' ottobre 1616 prossimo passato; e fatto per noi le debite diligenze, et esaminato et interrogato bene il detto Nicolò Maggiolo sopra il particolare di far le carte da navigare, il nostro parere è che detto Nicolò sii sufficiente a fare dette carte da navigare et tener buona regula in farle, et esser buono e sufficiente per detto essercitio; e così riferiamo a lor SS. Ser.^{me} sotto lor benigna correptione. Data nella nostra solita Camera li 9 Gennaio 1617.

Giuseppe Repetto notario

e delli M. e Prest.^{mi} Sig.^{ri} Conservatori di mare scrivano d' ordine.

† 1617 die 7 Novembris.

Serenissimus *etc.* Auditis *etc.* Volentes rationem habere dicti Nicolai tum ob propriam peritiam tum ob merita eximie scientie in conficiendis chartis navigatoriis Joannis Antonii eius fratris, Cornelii patris, Joannis Antonii avi, Jacobi patruì magni, et Vescontis abavi eiusdem Nicolai supplicantis, ad calculos eidem Nicolao ex ere publico quotannis . . . solvi mandaverunt stipendium librarum quinquaginta *etc.*

CIFRARIO GENERALE DI FILIPPO II

Lo studio dei carteggi diplomatici ha di necessità condotto a quello di tradurre le corrispondenze cifrate, nelle quali, come è facile il comprendere, si ascondono ordinariamente le parte più curiose ed importanti di quei documenti. Di tale studio a' di nostri si è in ispecie occupato il ch. Pasini; e già se ne è reso benemerito pubblicandone lodatissimi saggi (1).

(1) *I dispacci di Giovanni Michiel, ambasciatore veneto in Inghilterra (1554-1557), deciferati da Paolo Friedmann, rettificazioni ed aggiunte di LUIGI PASINI; Venezia, Grimaldo, 1869. — Delle scritture in cifre usate dalla Repubblica Veneta, di LUIGI PASINI; Venezia, Naratovich, 1872. Que-*

Alcune cifre annesse alle istruzioni che i Protettori delle Compere di San Giorgio consegnavano ai Consoli mandati a reggere la colonia di Caffa, vennero prodotti per fac-simile dal ch. Vigna nel *Codice diplomatico delle colonie tauro-liguri* (1); e più recentemente due giovani-studiosi delle discipline paleografiche, i signori Alfredo Luxoro e Giacomo Grasso, riuscirono con rara felicità a decifrare per intero la lunga e importante corrispondenza di Luca Massola, agente segreto dei genovesi in Venezia nel 1481-82. D'altre cifre appresta i fac-simili l'egregio sig. Carlo Prayer, amatissimo degli studi storici, e raccogliitore intelligente di monete e disegni antichi.

Vari anni addietro il rimpianto comm. Antonio Merli presentava alla Società Ligure di Storia Patria la Cifra generale che il re Filippo II aveva adottata salendo al trono di Spagna e delle Fiandre nel 1556. Trovolla il Merli nell'Archivio del Principe D'Oria a Fassolo; e noi oggi la pubblichiamo sulla considerazione che possa tornare di non poco giovamento all'interpretazione della corrispondenza degli ambasciatori e ministri di quel potente monarca (2).

Occupava tale Cifra tutto il *recto* di un foglio assai grande, sul *tergo* del quale si legge:

st'ultimo lavoro fa parte dell'interessante volume uscito l'anno successivo, col titolo: *Il Regio Archivio Generale di Venezia*.

(1) *Atti della Società Ligure di Storia Patria*, vol. VI, tav. I, II, III, fra le pagg. 830-31; e vol. VII, par. I, tav. unica, fra le pagg. 872-73. Dove sono le cifre dei futuri consoli Martino Giustiniano, Bartolomeo Gentile, Luca Salvago (a. 1458) ed Antoniotto di Cabella (a. 1472).

(2) Nel sunto del processo verbale della tornata che si tenne il 18 dicembre 1869, pubblicato allora nella *Gazzetta di Genova* e riprodotto nel *Giornale degli Studiosi* (a. 1870, vol. I, pag. 216) si legge: « Il comm. Antonio Merli presenta infine il Cifrario generale del Re di Spagna, in data dell'8 novembre 1556 . . . La Sezione (artistica) delibera che di questo Cifrario sia, a cura del socio Belgrano, cavato un fac-simile ».

† Nueva cifra general del Rey de España, y de Inglaterra Nuestro Senor con la Ser.^{ma} Princesa de Portugal Gou.^{ra} de España; Duque de Saboya Gou.^{or} de Flandes; Visoreyes de Napoles, Sicilia, y Cataluña; Cardenal de Trento, y Marques de Pescara en Milan; Cardenal de Burgos en Sena; Principe Andrea Doria; Embax.^{res} de Su Magestad en Roma, Venecia, Genoua, Francia, e Inglaterra /.

En Gante a viij de Nouiembre M. D. lvj. /

La Cifra comincia col pezzo che noi diamo per fac-simile nella Tavola qui allegata e segniamo colla lettera *A*. Indi succede il vocabolario che trascriviamo più sotto, e che nell'originale è distribuito in otto colonne ed altrettante colonnine. Per ultimo vengono le avvertenze che nella Tavola anzidetta si leggono alla lettera *B*.

L. T. BELGRANO.

A

Alemana ab	Arcabuzes. . . . ol	Alla. er
Alemanes. . . . eb	Amigo. ul	Alli. ir
Argel ib	Amistad. . . . am	Ay or
Africa ob	Año em	Assi. ur
Alexandria ub	Auiso im	Ante at
Armas. al	Amotin. om	Allende. et
Armada. el	Aca um	Adonde. it
Artilleria il	Aqui ar	Aun. ot

B

Beat. ^d ut	Berueria. bo	Bateria bli
Bohemia ba	Barcelona. bu	Bastimentos. . . . blo
Baxa. be	Bonifacio. bla	Bastante blu
Bugia bi	Batalla ble	

C

Cartagena. bra	Corfu bal	Campaña ca
Cerdena. bre	Candia bel	Chriandad ce
Corcega. bri	Ciudad bil	Carestia ci
Calabria. bro	Castillo bol	Cardenal co
Costantinopoli bru	Campo bul	Concilio cu

CIFRARIO GENERALE DEL RE FILIPPO II NEL MDLVI

A

a.	b.	c.	d.	e.	f.	g.	h.	i.	l.	m.	n.	o.	p.	q.	r.	s.	t.	u.	x.	y.	z.			
4	o	u	o	4	q	†	h	q	T.	L	Γ	L	†	†	E	z	x	o	D.	q	†			
7	h	>	<	+	3	q	o	3	∞	θ	σ	4	v	Δ	†	e	x	3	a	q	†			
ω				h				q				4						a			†			
ba	be	bi	bo	bu	ca	ce	ci	co	cu	da	de	di.	do	du	fa	fe	fi	fo	fu	ga	ge	gi	go	gu
m	m	nn	mm	mp	ll	ll	ll	ll	mp	e	e	e	e	e	a	a	a	a	a	e	e	e	e	e
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
ha	he	hi	ho	hu	ja	je	ji	jo	ju	la	le	li	lo	lu	ma	me	mi	mo	mu	na	ne	ni	no	nu
b	b	b	b	b	h	h	h	h	h	s	s	s	s	s	ω	ω	ω	ω	ω	o	o	o	o	o
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
pa	pe	pi	po	pu	qua	que	qui	quo	quu	ra	re	ri	ro	ru	sa	se	si	so	su	ta	te	ti	to	tu
ll	ll	ll	ll	ll	r	r	r	r	r	φ	φ	φ	φ	φ	e	e	e	e	e	x	x	x	x	x
61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85
va	ve	vi	vo	vu	xa	xe	xi	xo	xu	ya	ye	yi	yo	yu	za	ze	zi	zo	zu	cha	che	chi	cho	chu
p	p	p	p	p	g	g	g	g	g	r	r	r	r	r	e	e	e	e	e	g	g	g	g	g
86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	c										
tra	tre	tri	tro	tru	fra	fre	fri	fro	fru	gra	gre	gri	gro	gru	pla	pie	pli	plo	plu	pra	pre	pri	pro	pru
g	g	g	g	g	r	r	r	r	r	ψ	ψ	ψ	ψ	ψ	h	h	h	h	h	g	g	g	g	g
tra	tre	tri	tro	tru	fra	fre	fri	fro	fru	gra	gre	gri	gro	gru	pla	pie	pli	plo	plu	pra	pre	pri	pro	pru
h	h	h	h	h																				

Duplices seran qualesquier letras del alfabeto dela cifra, que tuuieren dos puntos encima, o debaxo, como r vale por n, y s por dos ff. y asi delas otras.

Nillas seran todas las letras o caracteres, que tuuieren un punto solo encima, o debaxo, de qualquier forma, q sea: y lo mismo se pongan en cada un glori quatro, y si mas fueren, sera mejor.

B

Ha se descriuir con cuydado variando vnas vezes por los caracteres que denotan las syllabas, o otras vezes por los numeros, que por esto se ponen dos ordenes. y para hazerla mas difficil, aunque sea mas larga la escriptura, se podra escriuir, quando la cosa fuere de mucha importancia, por en tumbas ados lineas dela cifra desuette, que siruan por vna sola delo claro. y para que se conoza al desifrar, se ponga vna B. en la primera palabra, de esta manera Barbara y pyramidam sileat miracula memphis. Estas dos lineas, que se siguen, dize lo mismo.

B m 2 11 u q 63 7 71 ω 25 L 2 47 h 4 2 53 φ L 20 f † 52 θ F b e
 11 † h m 71 > u u q 53 e θ 78 b q 7 x ω 71 n φ † 46 ω L † v 38 z

Collegio. cla	Cauillos cra	Cosa. cam
Consejo cle	Caualleria cre	Capitul cem
Capitan general. cli	Carta cri	Correspon cim
Capitan clo	Correo cro	Como. com
Coronel. clu	Compañia. cru	Con cum

D

Dios car	D. de Vrbino . do	Despach. dal
Duque de Saboya cer	Duque. du	Dinero del
Duque Octauio. cir	Duquesa. dra	Diligencia dil
D. de Alua. cor	Ducado dre	Donde. dol
D. de Cleues. cur	Dorgut dri	Despues. dul
D. de Florencia. da	Daño dro	Desde. dar
D. de Ferraria . de	Designo. dru	Demanera. der
D. de Mantua . di		

E

Esperada dir	Exercito. dos	Escri fu
España dor	Effecto dus	Esto. fla
Espanoles. dur	Empresa fa	Ello fle
Escocia das	Enemigo fe	Esta. fi
Embaxador. des	Estado. fi	Ella flo
Embaxada. dis	Espia fo	Escudo flu

F

Flandes tra	Fragata fil	Fauor fom
Francia fre	Flota fol	Fortific fum
Franceses fri	Fuerça ful	Fee far
Florencia fro	Fructo. fam	Fin fer
Florentino fru	Fusta fem	Firme. fir
Ferrara fal	Forma. fim	Forma. for
Frontera fel		

G

Genoua fur	Gente. gla	Gouierno gra
Gioueses. ga	Guerra gle	Gouern gre
Grecia. ge	General. gli	Gast. gri
Grisones gi	Guarda glo	Grande gro
Goleta. go	Galera glu	Guarnicion gru
Galeata gu		

H

Honrra gal	Hiziesse gol	Humil ger
Herman gel	Hareis gul	Hasta gir
Hecho gil	Hombre gar	

I

Imperio gor	Infanteria hal	Intencion hem
Italia gur	Infantes hel	Inteligencia him
Italianos ha	Importante hil	Iusticia hom
Inglaterra he	Import hol	Iuez hum
Ingleses hi	Instruction hul	Iuizio har
India ho	Impedimento ham	Iuntamente her
Isla hu		

L

Lombardia hir	Luteranos le	Lo qual lar
Leuante hor	Ley li	La qual ler
La Romana hur	Libertad lo	Los quales lir
La Marca has	Libre lu	Las quales lor
La Morea hes	Lugar lam	Lo que lur
Luca his	Lexos lem	Lleu las
Luqueses hos	Luego lim	Larg les
Legado hus	Legua lom	Limit lis
Liga la	Licencia lum	

M

Mundo los	Monago mo	Merescimiento mon
Marques lus	Monasterio mu	Merced mun
Milan lat	Moros mal	Memoria mar
Milaneses let	Mar mel	Motin mer
Mallorca lit	Marina mil	Manera mir
Menorca lot	Muralla mol	Mas mor
Malaga lut	Mill mul	Mes mur
Marsella ma	Milicia man	Mayor mas
Malta me	Municion men	Mejor mes
Mecina mi	Ministro min	Menester mis

N

Napoles mos	Negocio nu	Nuestra nam
Napolitanos mus	Naue nal	No obstante ! nem
Nauarra na	Necessidad nel	Numero nim
Negroponte ne	Necessario nil	No sepu nom
Niça ni	Neglicencia nol	Nunca num
Nuncio no	Nuestro nul	

O

Orbitelo. nar	Offrescimiento . nes	Officio. pe
Otranto ner	Offresc. nis	Obediencia . . . pi
Obispo nir	Occasion nos	Obede. po
Opportunidad. . nor	Occurre nus	Occupacion. . . pu
Obligacion . . . nur	Orden pa	Occup. pla
Obliga. nas		

P

Papa. ple	Pulla pal	Pacific. pon
Principe. pli	Puerto. pel	Paz pun
Pr. ^e d'España. . plo	Puerto Hercules. pil	Prouision qua
P. Andrea Doria plu	Prouincia pol	Proue que
Potentado. . . . pra	Principal pul	Para qui
Portugal. pre	Persona pan	Para que quo
Portugueses. . . pri	Poluora pen	Porque. quu
Piamonte pro	Pelota pin	Pero. qual
Pomblin. pru		

Q

Quando quel	Quantidad. . . . quul	Question quim
Quan quil	Qual. quam	Quasi quom
Quanto quol	Qualidad quem	

R

Roma quum	R. de Portugal . quis	R. ^{mo} ral
Rey quar	R. de Bohemia . quos	Religion. rel
Reyna quer	R. de Escocia. . quus	Republica ril
Reyno quir	R. de Polonia . ra	Razon. rol
Rey d'España. . quor	R. de Danimarca. re	Remedio rul
R. de Inglaterra. quur	R. de Tunez . . ri	Resolucion . . . ram
R. de Romanos . quas	R. de Argel . . ro	Resolu rem
Rey de Francia. ques	Ragusa ru	Respuesta rim

S

Sancto padre. . rom	Saboya rit	Señoria tra
Su Sanct. ^d rum	Suyça rot	Satisfacion. . . . tre
Su Beat. ^d ras	Suycos rut	Sazon tri
Su M. ^d res	Sicilia ta	Socorro tro
Su Alteza. . . . ris	Sena. te	Summa tru
Su Ex. ^a ros	Secretario. . . . ti	Successo. tam
Sede apostolica. rus	Secret. to	Seruicio. tem
Ser. ^{mo} rat	Senor tu	Siempre. tim
Ser. ^{ma} ret		

T

Toscana tom	Tierra tos	Todo vo
Trento tum	Tregua tus	Toda vu
Turquia tas	Trigo va	Tanto val
Turco tes	Tracto ve	Tanta vel
Tunez tis	Tractado vi	Tiempo vil

V

V. Magestad vol	V. de Mallorca vor	Victoria xo
V. Alteza vul	V. de Menorca vur	Vitualla xu
V. Ex. ^a vam	Venecia vas	Vizcocho xal
V. S. vem	Venecianos ves	Vandera xel
V. Merced vim	Vngria vis	Vela xil
Virey de Napoles vom	Vngaros vos	Vuestro xol
V. de Sicilia vum	Villa franca vus	Vuestra xul
V. de Cataluña var	Villa xa	Vnion xam
V. de Nauarra ver	Verdad xe	Vnido xem
V. de Cerdeña vir	Virtud xi	

Z

Zante xim	Zabra xom
---------------------	---------------------

 SOCIETÀ LIGURE DI STORIA PATRIA

ANNO ACCADEMICO 1876-77.

XX dalla fondazione dell' Istituto.

I.

ASSEMBLEA GENERALE.

Tornata del 10 Dicembre 1876.

Presidenza del Presidente comm. ANTONIO CROCCO.

Dichiaratosi dal Presidente aperto il novello anno accademico, il Segretario Generale cav. Belgrano legge la Relazione sui lavori e l'amministrazione della Società nell'anno 1875-1876. E innanzi tutto porgendo un tributo di mesta ricor-